

[Última modificación: 14/09/11]

COFAN

Lengua aislada

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Ecuador: Prov. de Sucumbíos, área de Santa Rosa de Sucumbíos [al oeste de Lago Agrio, localidad que en algunos mapas aparece también bajo el nombre de Nueva Loja] y ríos Aguarico, San Miguel, Guamues y Putumayo, al sur de la frontera colombiana. Datos para 1980 en Stark (1983), completados con los proporcionados en Benítez & Garcés (1987) y Ruiz (1997), ubican a los **cofanés** en cinco comunidades: (1) Chandía na'en [34 habs. (CEDIME 1992 citado en Ruiz 1997)]; (2) Duvuno [en el río Aguarico, cantón Sucumbios]: 180 personas según el CEDIME (citado en Ruiz 1997); (3) Sinagué o Sinangue [río Aguarico, cantón Sucumbíos, a medio camino entre Ibarra y Lago Agrio], dentro de la Reserva Ecológica Cayambe, donde viven 85 **cofanés** (CEDIME 1992, citado en Ruiz 1997); (4) Dureno [río Aguarico, al este de Lago Agrio, cantón Putumayo]: 250 personas (CEDIME 1992 citado en Ruiz 1997); (5) Zábalo [con 78 habs. según CEDIME 1992 citado en Ruiz 1997];

Colombia: Departamento del Putumayo y depto. de Nariño, al lado de la frontera con Ecuador, zonas de Santa Rosa de Sucumbios, Yarinal, Afiladores, San Antonio del Guamues o Guamuez. Viven en 6 reservas indígenas:

(1) Departamento del Putumayo, municipio de Puerto Asís: (a) Santa Rosa del Guamues o Guamuez [entre Orito y La Hormiga, cerca del pueblo de San Antonio del Guamuez, al oeste de Puerto Asís y al norte de San Miguel, en la frontera ecuatoriana, con 227 **kofán** (Arango & Sánchez 1998); en esta comunidad viven además algunos **inga**]; (b) Yarinal (San Marcelino), con 169 **kofán** (Arango & Sánchez 1998); (c) Afilador, con 416 **kofán** (Arango & Sánchez 1998); (ch) Luzón [desembocadura del río Luzón en el Guamuez, con 80 **kofán**];

(2) Departamento de Nariño, municipio de Ipiales: Santa Rosa de Sucumbíos [en el río San Miguel, aguas abajo de Puerto Colón, próximo a la frontera con el departamento de Putumayo, al este de Ipiales, con 71 **kofán** (MG 1980); Arango & Sánchez (1998), sitúan a esta comunidad en el depto. Putumayo, munic. Puerto Asís, con 645 **kofán**.

NOMBRE(S):

Cofán

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

Ecuador: unas 780 personas para 1995 (Ethnologue 1996); 600 **cofán** (Benítez & Garcés 1987); 627 **cofanés** (CEDIME 1992 citado en Ruiz 1997);

Colombia: 1.454 **kofán** (Arango & Sánchez 1998); 520 personas para 1995 (Ethnologue 1996); 1.864 personas (MG 1980); 903 **kofan** (DNP 1989);

Borman (1962) distingue en el **cofán** dos dialectos mutuamente inteligibles, el ecuatoriano (del río Aguarico) y el colombiano (de los ríos San Miguel, Guamúes y Putumayo).

Son muy escasos los estudios lingüísticos sobre la lengua **cofán**: los principales han sido publicados Tobar (1995, 1999a, 1999b, 2000), Fischer (2007) y Fischer & van Lier (2011). Existe también una interesante antología de cuentos editados por Parra & Virsano (1997), así como un vocabulario de transcripción bastante insegura (Zelený 1988). Entre los pocos materiales publicados por el I.L.V. que pueden ser de utilidad, Borman presenta una versión inglesa (1962) y otra española (1975) de la fonología, así como un vocabulario, que contiene un muy sucinto esbozo de la gramática (Borman 1976).

BIBLIOGRAFÍA:

- ACOINCO / CEDIME 1991. *Los cofanes: nuestra historia. Vida y tradiciones*. Quito: CEDIME.
- Aristizabal Giraldo, Silvio 1993. Los kofanes: un grupo condenado a desaparecer. En: *Pasado y presente del Amazonas: su historia económica y social: 143-150*. Bogotá: UNIANDES.
- Barcelona, P. Valenti de 1927. Excursion a Güepi i als Cofans de Sansaguari. *Catalunya Franciscana*, 5: 266-268.
- Barriga López, Franklin 1986. *Etnología ecuatoriana. Vol. 9: Cofanes*. Quito: Instituto Ecuatoriano de Crédito Educativo y Becas.
- Borman, M.B. 1962. Cofán phonemes. *SEIL 1*: 45-59.
- _____ 1975. Fonemas cofanes. En: M.C. Peeke (comp.), *Estudios fonológicos de lenguas vernaculares del Ecuador: 21-36*. Quito: ILV.
- _____ 1976. *Vocabulario Cofán*. Quito: ILV.
- _____ 1977. Cofán paragraph structure. R.E. Longacre (ed.) *Discourse Grammar 3*: 289-338.
- _____ 1982. Cambios semánticos en la terminología cofán del parentesco. *Cuadernos Etnolingüísticos 8*. Quito: ILV.
- _____ 1990. *La cosmología y la percepción histórica de los cofanes de acuerdo a sus leyendas*. Cuadernos Etnolingüísticos 10. Dallas: SIL.
- _____ 2000. Cofán. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Castellvi, Marcelino de 1938. La lengua kofan. *JSAP 30/2*: 219-233.
- CEDIME/SUBIR/OINCE 1993a. *Diagnóstico sobre la comunidad de Sinangue*. Quito.
- _____ 1993b. *Los cofanes y las leyes*. Quito.
- Ceppek, Michael L. 2008. Bold jaguars and unsuspecting monkeys: the value of fearlessness in Cofán politics. *JRAI 14*: 334-352.
- Cerón Martínez, Carlos Eduardo 1996. *Etnobiología de los Cofanes de Dureno*. Quito: Abya-Yala.
- Criollo, Enrique - M.B. Borman 1991. *Leyendas cofanes*. Quito: ILV.
- Chatain, Yves 1962. Estudio estadístico y topográfico de los Cofanes. *Actas y Memorias del 35º CIA, vol. 3*: 411.
- Chaumeil, Jean-Pierre 1997. Reseña de: Scott Robinson AHacia una nueva comprensión del shamanismo cofán@, Quito 1996; Mario Califano & Juan Angel Gonzalo ALos A=i (cofán) del río Aguarico. Mito y cosmovisión@, Quito 1995; Carlos eduardo Cerón Martínez AEtnobiología de los cofanes de Dureno, Provincia de Sucumbios, ecuador@, Quito 1995. *SAP 83*: 361-363.
- Chaves, Margarita - Juan José Vieco 1987. Indígenas del Alto Putumayo-Caquetá. En: *Introducción a la Colombia amerindia: 177-187*. Bogotá: ICAN.
- Figuroa, Francisco de et al. 1986. *Informes de Jesuitas en el Amazonas, 1660-1684*. Iquitos.
- Fischer, Rafael 2007. Clause linkage in Cofá (A'ingae). En: Leo Wetzels (ed.), *Language endangerment and endangered languages: 381-399*. Indigenous Languages of Latin America, 5. Leiden: CNWS.
- _____ - Eva van Lier 2011. Cofán subordinate clauses in a typology of subordination. En: Rijk van Gijn, Katharina Haude & Pieter Muysken (eds.), *Subordination in native South American languages: 221-250*. Amsterdam: John Benjamins.
- Fitton, Lori J. 1999. *Is acculturation healthy? Biological, cultural, and environmental change among the Cofan of Ecuador*. Ph.D. diss, The Ohio State University.
- Friede, Juan 1955. Los kofán: una tribu de la alta Amazonía colombiana. *30º CIA*: 202-219. Cambridge 1952.
- Gonzalo, Juan Angel 1994a. La religiosidad de los Cofán de la Amazonía ecuatoriana. *Anthropos 89*: 61-72.
- _____ 1994b. Notas sobre usos fitoterapéuticos no chamánicos entre los A'i (Cofán) del río Aguarico (Ecuador). *SE 16*: 85-95.
- _____ 1994c. Cosmovisión y medio ambiente: el caso Cofán (A'i). Ponencia al simposio "Cosmología, alteridad y medio ambiente" del 48º CIA, Estocolmo/Uppsala, 4-9 de julio de 1994.
- _____ 1996 [1994c]. Cosmovisión y medio ambiente: el caso Cofán (A'i). *SE 18*.
- _____ 1995. La persistencia de la religiosidad tradicional entre los Cofán del Oriente ecuatoriano. *Actas del I Congreso Argentino de Americanistas, noviembre de 1992, Tomo I-II. V Centenario del Descubrimiento de*

- América. Buenos Aires: Liga Naval Argentina.
- _____ - Mario Califano 1995. *Los A'i (Cofán) del río Aguarico. Mito y cosmovisión.* Quito: Abya-Yala.
- Hurtado, Adriana - Silvio Aristizabal 1989. *Inga, Kofán y Emberá-Chamí del Alto Putumayo. Situación actual y apoyo a propuestas de etnodesarrollo.* Bogotá: CECOIN.
- ILV 19 . *Gramática y ortografía cofán.* ILV-Ecuador-DT.
- Landaburu, Jon (ed.) 1999. *Documentos sobre lenguas aborígenes de Colombia del archivo de Paul Rivet. Vol. 3: Lenguas del sur de Colombia.* Santafé de Bogotá: CCELA/ UNIANDES.
- Lucena Salmoral, Manuel 1971. Observación participante de una toma de yagé entre los kofanes. *Universitas Humanistica 1: 11-22.* Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana.
- _____ 1977. *Las últimas creencias de los indios Kofán: magia, selva y petróleo en el alto Putumayo.* Universidad de Murcia: Departamento de Historia de América.
- Neuman, Stefan 1984. Los Quijos y Cofanes del nororiente ecuatoriano: apuntes históricos. *Cuadernos de Investigación de Antropología, 2.* Quito: PUCE.
- Ortiz, Sergio Elías 1947. Notas sobre los indios kofanes. *Revista de Historia 3: 72-91.* Pasto.
- _____ 1954. *Notas sobre los indios Kofán o Kofane. Estudios sobre lingüística aborigen de Colombia.* Bogotá: Ediciones Lerner.
- Parra Rizo, Jaime Hernando 1991. Etnohistoria del bajo Putumayo. Estrategias de sobrevivencia de las tribus siona, kofán, ingano y huitoto. En: Peter Jorna et al. (eds.), *Etnohistoria del Amazonas: 13-28.* Quito: Abya-Yala.
- _____ - Susan Virsano Bellow (eds.) 1997. *Los cuentos de los abuelos: tradición oral de los indígenas siona y kofán del Putumayo.* Quito: Abya-Yala.
- Pasek, Alicja 1999. Situación socio-cultural de los Cofanes en el Ecuador de hoy. Relación de unas investigaciones de campo. *Estudios Latinoamericanos 19.* Varsovia.
- Pinkley, Homer Virgil 1973. *The ethno-ecology of the Kofan.* Ph.D. diss. Cambridge, MA: Harvard University.
- Quenamá, Guillermo 1998. *El mejor lugar de la selva: propuesta de recuperación del Territorio Cofán/ Ñotssia tsampi jin=ttima isu ingi andema ccase toeningatsseyi isuya=ccho.* Quito: Comuna Cofán Dureno, Organización Indígena de la Nacionalidad Cofán del Ecuador.
- Rivet, Paul 1952. Affinités du Kofán. *Anthropos 47: 203-234.*
- Robinson, Scott S. 1972. Shamanismo entre los kofán. *Actas del 39º CIA, vol. 4: 89-93.* Lima.
- _____ 1976. *Towards and understanding of Kofan shamanism.* Ph.D. diss. New York: Cornell University.
- _____ 1996 [1976]. *Hacia una nueva comprensión del shamanismo cofán.* Quito: Abya-Yala.
- Ruiz, Lucy 1993. La infancia en los pueblos indígenas de la Amazonía ecuatoriana. Una mirada al mundo de los cofanes. En: L. Ruiz (ed.), *Amazonía: escenarios y conflictos.* Quito.
- _____ 1997. El pueblo cofán. En: José E. Juncosa (ed.), *Etnografías mínimas del Ecuador: 117-141.* Quito: Abya-Yala.
- Steward, Julian - Alfred Métraux 1948. The Cofán. *HSAI 3: 651.*
- Tobar Gutiérrez, María Elena 1995. *Modo, aspecto y tiempo en Cofán.* Tesis. Santafé de Bogotá: CCELA.
- _____ 1999a. Datos de la lengua cofán de Castellví y Manuel José Casas Manrique. En: Jon Landaburu (ed.), *Documentos sobre lenguas aborígenes de Colombia del archivo de Paul Rivet. Vol. 3: lenguas del sur de Colombia: 189-202.* Santafé de Bogotá: CCELA, Universidad de los Andes.
- _____ 1999b. Observaciones al documento de Castellví y Casas Manrique sobre la lengua cofán. En: Jon Landaburu (ed.), *Documentos sobre lenguas aborígenes de Colombia del archivo de Paul Rivet. Vol. 3: lenguas del sur de Colombia: 203-216.* Santafé de Bogotá: CCELA, Universidad de los Andes.
- _____ 2000. Estructuras sintácticas de predicación y las categorías gramaticales aspecto, modo y tiempo en lengua Cofán. En: Luis Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica, I: 375-390.* Lima: Universidad Ricardo Palma.
- _____ 2004. Una visión sintética de la lengua cofán desde la historia de Kunsiana. *Amerindia 29/30. París.*
- Yumbo, Abdón 1995. El pueblo A'i (Cofan) del Ecuador. En: J. Almeida Vinneza (ed.), *Identidades indias en el Ecuador contemporáneo: 123-155.* Quito: Abya-Yala.
- Zelený, Mnislav 1988. Contribución al conocimiento de la lengua Kofán. *AP 16: 79-98.*